

Art. 4. De verzekering tegen inkomstenverlies kan slechts worden toegestaan voor zover de aanvrager een hypothecaire lening heeft verkregen van de kredietinstelling voor verwerving of oprichting van een woning. De toezegging van de lening dient gegeven na 1 juli 1983 en zij dient minstens F 700 000 te bedragen.

Art. 5. De verzekering tegen inkomstenverlies dekt de eerste vijf jaren van de terugbetaling van de hypothecaire lening en zij waarborgt de terugbetaling van de last ten belope van maximum F 250 000 per jaar gedurende drie jaren, in geval van verlies van de arbeidsplaats of werkonbekwaamheid.

Art. 6. De aanvraag moet ingediend worden bij het Ministerie van het Brusselse Gewest door middel van een formulier dat door deze administratie ter beschikking gesteld wordt.

Art. 7. § 1. Onverminderd de bepalingen van het Strafwetboek of de gerechtelijke vervolgingen in toepassing van het koninklijk besluit van 31 mei 1933, is de begunstigde van de krachtens dit besluit betaalde tussenkomst verplicht deze aan het Gewest terug te storten wanneer de tussenkomst werd genoten op grond van onjuiste of onvolledige gegevens of verklaringen.

§ 2. De aan het Gewest terug te betalen bedragen dienen gestort te worden aan het Fonds bestemd voor de aanmoediging van de verwerving van eigendommen en de gezondmaking van de woning, op de tegroting van het Brusselse Gewest.

De invordering ervan wordt toevertrouwd aan de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, de Registratie en Domeinen, die handelt overeenkomstig artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 9. Onze Minister van het Brusselse Gewest en Onze Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 februari 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van het Brusselse Gewest,
P. HATRY

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest,
A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

N. 84 — 586

15 MAART 1984

Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van het Ministerie van het Brusselse Gewest

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 november 1966 tot vaststelling met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het Rijkspersoneel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 januari 1981;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 juni 1982 tot vervanging van het koninklijk besluit van 17 april 1979 tot oprichting van vier ministeries van de Gemeenschappen en van de Gewesten.

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1982 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van het Brusselse Gewest, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 mei 1983;

Overwegende dat voldaan is aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van de bovenvermelde wetten;

Gelet op het advies nr. 15.123/I/P/RP, van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 2 februari 1984;

Art. 4. L'assurance contre la perte de revenus ne peut être accordée qu'au cas où le demandeur a obtenu auprès de l'organisme de crédit un prêt hypothécaire destiné à l'acquisition ou la construction d'un logement. La promesse d'octroi du prêt doit être délivrée après le 1er juillet 1983 et le prêt hypothécaire doit s'élever à F 700 000 au moins.

Art. 5. L'assurance contre la perte de revenus couvre les cinq premières années du remboursement du prêt hypothécaire et il garantit le remboursement de la charge à concurrence de maximum F 250 000 par an durant trois ans, en cas de perte d'emploi ou d'incapacité de travail.

Art. 6. La demande doit être introduite auprès du Ministère de la Région bruxelloise au moyen d'un formulaire mis à la disposition par cette administration.

Art. 7. § 1er. Sans préjudice des dispositions du Code pénal ou de poursuites judiciaires en application de l'arrêté royal du 31 mai 1933, le bénéficiaire de l'intervention versée en vertu du présent arrêté est tenu de la rembourser à la Région en cas d'obtention du bénéfice de l'intervention sur la foi de données ou de déclarations inexactes ou incomplètes.

§ 2. Les sommes à rembourser à la Région sont à verser au Fonds destiné à encourager l'acquisition de propriétés et l'assainissement de l'habitat, du budget de la Région bruxelloise.

Le recouvrement en est confié à l'Administration de la Taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines, laquelle agit en conformité avec les dispositions de l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 9. Notre Ministre de la Région bruxelloise et Notre Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 février 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Région bruxelloise,
P. HATRY

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,
A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

F. 84 — 586

15 MARS 1984

Arrêté royal fixant les cadres linguistiques du Ministère de la Région bruxelloise

BAUDOUIN, Roi des Belges,

(A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 3;

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 1966 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré de la hiérarchie, modifié par l'arrêté royal du 13 janvier 1981;

Vu l'arrêté royal du 2 juin 1982 remplaçant l'arrêté royal du 17 avril 1979 créant quatre ministères des Communautés et des Régions;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1982 fixant le cadre organique du personnel du Ministère de la Région bruxelloise, modifié par l'arrêté royal du 11 mai 1983;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées;

Vu l'avis n° 15.123/I/P/RP, de la Commission permanente de Contrôle linguistique, donné le 2 février 1984;

Op de voordracht van Onze Minister van het Brussels Gewest en van Onze Staatssecretarissen van het Brussels Gewest, na overleg in de Executieve,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Op de 1ste en de 2de trap van de hiërarchie, zijn de vaste betrekkingen van het Ministerie van het Brussels Gewest volgens de volgende taalkaders ingedeeld :

Trappen van de hiërarchie	Betrekkingen voorzien in de personeelsformatie
Degré de la hiërarchie	Emplois prévus au cadre organique
1	6
2	10

Sur la proposition de Notre Ministre de la Région bruxelloise et de Nos Secrétaires d'Etat à la Région bruxelloise, qui en ont délibéré au sein de l'Exécutif,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Au 1er et au 2ème degré de la hiérarchie, les emplois définitifs du Ministère de la Région bruxelloise sont répartis selon les cadres linguistiques suivants :

Nederlands kader Aantal betrekkingen	Frans kader Aantal betrekkingen
Cadre néerlandais Nombre d'emplois	Cadre français Nombre d'emplois
2	2
4	4

Tweetalig kader
Aantal betrekkingen

Cadre bilingue
Nombre d'emplois

Voorbehouden aan de ambtenaren van de Nederlandse taalrol	Voorbehouden aan de ambtenaren van de Franse taalrol
Réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais	Réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique français
1	1
1	1

Art. 2. Van de derde tot de twaalfde trap van de hiërarchie worden de vaste betrekkingen van het Ministerie van het Brussels Gewest ingedeeld volgens de volgende taalkaders :

Trappen van de hiërarchie	Betrekkingen voorzien in de personeelsformatie
Degré de la hiërarchie	Emplois prévus au cadre organique
3	18
4	28
5	12
6	18
7	36
8	15
10	35
11	3
12	18

Art. 2. Du troisième au douzième degrés de la hiérarchie les emplois définitifs du Ministère de la Région bruxelloise sont répartis selon les cadres linguistiques suivants :

Nederlands kader Aantal betrekkingen	Frans kader Aantal betrekkingen
Cadre néerlandais Nombre d'emplois	Cadre français Nombre d'emplois
6	12
9	19
4	8
6	12
12	24
5	10
11	24
1	2
6	12

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt wordt.

Art. 4. Onze Minister van het Brussels Gewest en Onze Staatssecretarissen voor het Brussels Gewest zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 maart 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van het Brussels Gewest,

P. HATRY

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest,
Mevr. C. GOOR-EYBEN

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest,
Mevr. A.M. NEYTS-UYTTEBROECK

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de la Région bruxelloise et Nos Secrétaires d'Etat à la Région bruxelloise sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 mars 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de la Région bruxelloise,

P. HATRY

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,
Mme C. GOOR-EYBEN

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,
Mme A.M. NEYTS-UYTTEBROECK